

Textaufgabe

EL MARQUÉS, (*Se acerca.*) El grande y sereno ánimo de vuestra majestad no debe sufrir por las malas nuevas del Consejo. Otras veces las hubo, peores y Dios no dejó de ayudarnos.

- 5 EL REY.- En Él confío. Mas sabéis que pocas veces nos fue tan necesario el dinero... Esperé durante mucho tiempo que llegara la saca de plata: esos seis galeones cargados de riqueza son nuestra sangre desde hace años... ¡Seis galeones, marqués! Y el inglés los ha hundido. Entretanto nuestros tercios carecen de alimentos.

(*Se descubre.*)

EL MARQUÉS, Vivirán sobre el terreno, señor, como siempre hicieron.

- 10 EL REY.- Puede ser. Mas su marcialidad decrece. Hemos perdido Portugal y casi hemos perdido Cataluña. La paz sería preferible.

EL MARQUÉS, La plata no se ha terminado en las Indias, señor.

EL REY.- No. Mas ¿cómo hacer frente a nuestros gastos hasta una nueva saca? Admito que los tercios vivan como puedan. ¿Y España?

- 15 EL MARQUÉS, También vive de sí misma, señor.

EL REY.- No muy bien ya. Mas y ¿el sostenimiento del trono y de la nobleza?

EL MARQUÉS.- La palabra real vale oro. Extended libramientos y el dinero llegará después. Así se viene haciendo.

- 20 EL REY.- (*Menea la cabeza.*) Los mercaderes son gente baja y soez. Mi palabra ya no les vale.

EL MARQUÉS.- Subid los impuestos.

EL REY.- ¿Más?

EL MARQUÉS, ¡Cuanto fuera

menester, señor! ¿Qué mayor obligación para el

país que ayudar a su rey a seguir siendo el más grande monarca de la Tierra?

- 25 Debo daros además, señor, nuevas que no he querido exponer en el Consejo por no estar aún confirmadas, pero que sin duda satisfarán a vuestra majestad.

EL REY.- ¿Qué nuevas son esas?

EL MARQUÉS.- En Balchín del Hoyo, señor, se han descubierto dos poternas llenas de cerrojos y candados, que aún no se han abierto... Vuestra majestad

- 30 verá cómo también allí nos asiste la Providencia.

EL REY.- Dios lo haga. Mas si entretanto volvemos a subir los impuestos, quizá promoveríamos más disturbios...

EL MARQUÉS, Los revoltosos nunca pueden tener razón frente a su rey. El descontento es un humor pernicioso, una mala hierba que hay que arrancar sin

- 35 piedad. Y en eso sí que necesitamos ojos de Argos y ejemplar severidad. Por fortuna, vuestra majestad tiene vasallos capaces de advertir el aliento pestilente

de la rebeldía.... aunque sople en el mismo Palacio.

EL REY.- ¿Qué queréis decir?

40 EL MARQUÉS.- No es la primera vez que mi lealtad me fuerza a insistir acerca de ello ante vuestra majestad. Nunca es más peligrosa la rebeldía que cuando se disfraza con un rostro sumiso.

EL REY.- (Se levanta.) ¿Habláis de Velázquez?

EL MARQUÉS.- Así es, señor.

(EL REY pasea. Una pausa.)

45 EL REY.- Velázquez no es un rebelde.

EL MARQUÉS.- Ante vos, no, señor: No es tan necio. Ante mí, de quien recibe justas órdenes, sólo muestra desdén y desobediencia.

EL REY, Es un excelente pintor.

50 EL MARQUÉS, (Señala a NARDI, que permaneció apartado.) Si vuestra majestad da su venia al maestro Nardi para que hable en mi lugar, él podrá señalar, como excelente pintor que también es, algunas condiciones extrañas que nos parece advertir en el cuadro que «el sevillano» pretende pintar.

EL REY, (Después de un momento.) Acercaos, maestro Nardi.

NARDI.- (Se acerca y se inclina.) Señor...

55 EL REY, Ya en otra ocasión Carducho y vos me hablasteis injustamente de Velázquez. ¿Qué tenéis que decirme ahora de la pintura que se dispone a ejecutar? Medid vuestras palabras.

NARDI.- Señor, si volviera a errar, a vuestra benignidad me acojo. Sólo me mueve el deseo de servir lealmente a vuestra majestad.

60 EL REY.- Hablad.

NARDI.- Si no me constara el amor que don Diego profesa al trono, diría que se mofaba con esa pintura de su misión de pintor de cámara.

EL REY.- Es una pintura de las infantas.

65 NARDI.- Pero nada respetuosa... La falta de solemnidad en sus actitudes las hace parecer simples damas de la Corte; los servidores, los enanos y hasta el mismo perro parecen no menos importantes que ellas... (EL REY vuelve a sentarse. NARDI titubea, mas sigue hablando.) Tampoco se escoge el adecuado país para el fondo, o al menos el lugar palatino que corresponda a la grandeza de vuestras reales hijas, sino un destartalado obrador de pintura con un gran bastidor bien visible porque.... porque...

70 EL REY.- Continúa.

EL MARQUÉS, Con la venia de vuestra majestad lo haré yo, pues sé lo que la prudencia del maestro vacila en decir. Un gran bastidor en el que el propio «sevillano» se pinta. Lo más intolerable de esa pintura es que representa la glorificación de Velázquez pintada por el propio Velázquez. Y sus altezas, y todos los demás, están de visita en el obrador de ese fatuo.

75

NARDI. - Más bien resulta por ello un cuadro de criados insolentes que de personas reales, señor.

EL MARQUÉS, Justo. Y donde el más soberbio de ellos, con los pinceles en la mano, confirma la desmesurada idea que de si mismo tiene.

80 NARDI. - Confío en que don Diego no llegará a pintarlo en tamaño tan solemne; pues sería, si vuestra majestad me consiente un símil literario, como, si don Pedro Calderón hubiese escrito una de sus grandes comedias... en prosa.

EL MARQUÉS.- No confío yo tanto en la cordura de un hombre que acaso ha osado en su fuero interno creerse no inferior ni a la suprema grandeza de
85 vuestra majestad.

EL REY.- (*Airado.*) ¿Qué?

EL MARQUÉS.- Parece que él mismo ha dicho, señor, que sus majestades se reflejarían en el espejo. No ha encontrado lugar más mezquino para vuestras majestades en el cuadro, mientras él mismo se retrata en gran tamaño. No me
90 sorprende: yo nunca oí a Velázquez, y dudo que vuestra majestad los haya oído, aquellos justos elogios que el amor del vasallo debe a tan excelso monarca y que le han prodigado ingenios en nada inferiores a Velázquez.

(899 palabras)

Antonio Buero Vallejo, Las Meninas

Wortangaben:

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| l. 7: los tercios | hier: las tropas |
| l. 10 la marcialidad | hier: Kampfkraft |
| l. 17 extender libramientos | Zahlungsanweisungen ausstellen |
| l. 19..soez | gemein, vulgär |
| l. 23..ser menester | ser necesario |
| l. 28 la poterna | puerta pequeña |
| l. 29 el cerrojo | der Türriegel |
| l. 29 el candado | das Vorhängeschloss |
| l. 58 acogerse a | <i>hier:</i> vertrauen auf |
| l. 61 mofarse de | burlarse de |
| l. 69 destartado,a | hier: schäbig, verwehrlost |
| l. 75 fatuo, a | eingebildet |
| l. 84 en su fuero interno | in seinem Innern |

(eine weitere Angabe nach Wahl des Fachlehrers)

II a. Comentario de texto

1. ¿Cuál es la difícil situación histórica de España según el texto ? 4 VP

(100 – 120 palabras)

2. ¿Qué propuestas hace el Marqués al Rey para solucionar los problemas económicos del Estado ? - ¿Cómo reacciona el Rey? 5 VP

(120-150 palabras)

3. ¿De qué acusan el Marqués y Nardi a Velázquez ante el Rey ?
¿Piensa Usted que están justificadas estas acusaciones ? 6 VP

(140-170 palabras)

II b. Tema libre

Elija uno de estos temas :

1. Analice y compare la relación de la infanta María Teresa con su padre, el Rey, y con Velázquez.

o

2. Hace dos años se celebró en España el centenario de 1898.
¿Qué significa este año para España? 10 VP

(180 – 230 palabras)

Sprachliche Qualität des Textkommentars 20 VP

Ausdrucksvermögen 10 VP

Haupttermin

Übersetzung

Erreichbare Verrechnungspunkte: 25

(Bitte übersetzen Sie auch die Überschrift!)

La juventud española

5 Quien haya conocido la España anterior a los años setenta no podrá dejar de observar el profundo cambio que se ha producido en la juventud. En las relaciones familiares, en el grado de libertad individual, en las actitudes hacia sus congéneres, en sus aspiraciones y preocupaciones, los jóvenes españoles de hoy son tan europeos como los demás.

10 Estos cambios han sido en gran medida el resultado del desarrollo económico y social que España ha venido viviendo desde los años sesenta. La migración masiva del campo a los grandes centros urbanos y el surgimiento de enormes conglomerados humanos en la periferia de las ciudades han sido también factores determinantes de esta transformación. Este desplazamiento, traumático para muchos adultos, creó un fuerte sentido de grupo en la juventud. La necesidad de integrarse llevó al joven a imitar nuevos modelos, a seguir la moda en todas sus manifestaciones, a independizarse cada vez más del grupo familiar. La familia, a la vez, enfrentada a una nueva situación económica y social, fue perdiendo cohesión.

15 Por otra parte, la llegada del turismo extranjero, y la televisión fueron también factores decisivos en este proceso de cambio. La juventud española conoció otras formas de comportamiento, otras libertades y al mismo tiempo surgieron nuevas necesidades materiales.

(210 palabras) *Juan Kattán-Ibarra, Perspectivas culturales de España (1997)*

Bitte beachten:

- 1) Sie erhalten Wortangaben.
- 2) Lösungen auf dem Aufgabenblatt werden nicht gewertet.